

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年二月
Month Feb 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	229		18	8
2	234	6	25	
3	196	7	29	10
4	198			
5	196			
6	201		15	
7	210		20	
8	207	<5	14	<7
9	221	<5	7	
10	214	<5	7	<8
11	214			
12	217			
13	222		8	
14	222		18	
15	219	10	9	<11
16	217	13	8	
17	214	<5	9	<10
18	214			
19	211			
20	209		8	
21	220		6	
22	217	<5	6	<11
23	214	<5	8	
24	213	<5	5	10
25	209			
26	214			
27	217		<5	
28	215		7	
平均數 Mean	214	<6	<12	<9
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年二月
Month: Feb 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	92		15	<8
2	94	<5	16	
3	75	<5	11	8
4	79			
5	78			
6	82		8	
7	85		7	
8	85	<5	9	<8
9	87	<5	7	
10	90	<5	<6	<8
11	88			
12	87			
13	92		<5	
14	90		<7	
15	97	<5	<5	<9
16	87	<5	<6	
17	88	<5	<6	<8
18	88			
19	88			
20	87		<5	
21	90		<5	
22	89	<5	6	<7
23	89	<5	6	
24	89	<5	<5	<7
25	89			
26	91			
27	90		7	
28	91		6	
平均數 Mean	88	<5.3	<7	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年二月
Month: Feb 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	80	6	8	0.83	8.1	0
2	80	<5	5	<0.50	7.5	6
3	70	<5	5	0.66	7.6	
4	68					
5	69					
6	71		<5	<0.50	9.1	
7	72		7	<0.50	7.6	
8	74	<5	6	<0.50	8.1	4
9	75	<5	7	<0.50	7.5	3
10	75	<5	6	<0.50	8.2	8
11	75					
12	75					
13	80		6	<0.50	10	
14	78		<5	<0.50	9.0	
15	77	<5	<5	<0.50	8.8	8
16	73	<5	<5	<0.50	8.8	9
17	75	<5	14	1.3	9.3	25
18	80					
19	76					
20	77		6	<0.50	6.7	
21	78		5	<0.50	4.6	
22	76	<5	<5	0.55	6.9	0
23	74	<5	6	<0.50	7.1	50
24	77	<5	6	<0.50	7.0	0
25	74					
26	73					
27	77		<5	<0.50	9.9	
28	79		<5	<0.50	8.6	
平均數 Mean	75	<5	<6	<0.57	8.0	5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 80 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。

Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。

Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年二月
Month Feb 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	47	7	8
2	49	5	8
3	39	6	9
4	41		
5	41		
6	42		18
7	43		10
8	42	<5	12
9	28	<5	12
10	16	5	11
11	17		
12	13		
13	14		8
14	16		7
15	15	<5	6
16	16	5	8
17	28	8	6
18	26		
19	22		
20	25		<5
21	25		5
22	25	<5	<5
23	25	<5	<5
24	27	7	7
25	28		
26	24		
27	24		6
28	26		5
平均數 Mean	28	<6	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年二月
Month Feb 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS	總氮 (毫克/升) Total-N	
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)	(mg/L)	
1	8.1	6	10	<10	0
2	8.2	5	15	<10	2
3	7.2	6	12	<12	
4	7.6				
5	7.6				
6	7.8				
7	7.4				
8	7.4	<5	14	<10	5
9	7.3	6	18	<10	0
10	7.4	7	19	<9	0
11	7.2				
12	7.4				
13	8.7				
14	7.5				
15	7.7	<5	13	<6	0
16	7.6	6	18	<6	0
17	7.6	7	30	<6	0
18	7.5				
19	7.8				
20	7.9				
21	7.6				
22	8.1	10	56	<10	0
23	8.2	<5	14	<9	0
24	7.9	<5	9	<8	0
25	7.6				
26	7.7				
27	8.3				
28	7.6				
平均數 Mean	7.7	<6	19	<9	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

- 備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
3. 放流水的總懸浮固體量於2月22日超過環保署的95百分比排放標準, 懷疑因受外來物質污染而導致。
TSS concentration on 22/2 was higher than the 95 percentile standard due to foreign matter.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份： 二〇一一年二月
Month Feb 2011
水質管制區： 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,380	55	51	< 0.1	260
2	1,402				
3	1,209				
4	1,209	45	48	< 0.1	190
5	1,188				
6	1,207	59	46		
7	1,246			< 0.1	290
8	1,256	53	55	< 0.1	550
9	1,269				
10	1,283	48	48	< 0.1	110
11	1,253				
12	1,320				
13	1,348	49	48		
14	1,303			< 0.1	320
15	1,336	47	50	< 0.1	240
16	1,320	47	53	< 0.1	300
17	1,299				
18	1,326				
19	1,338				
20	1,292	40	48		
21	1,293			< 0.1	400
22	1,299	53	47	< 0.1	440
23	1,281	56	46	< 0.1	260
24	1,280				
25	1,278				
26	1,317				
27	1,281				
28	1,295				
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,290	50	49	< 0.1	282
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
Design DWF: 1000 m³/day

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年二月
 Month Feb 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.8					< 1
2	7.6					< 1
3	7.0					
4	7.1					
5	7.3					
6	7.6	5	6	0.3	5.3	
7	7.8	3	3	0.3	5.3	< 1
8	7.8					< 1
9	7.8					< 1
10	7.4					
11	7.4					
12	7.6					
13	7.9	< 3	3	0.5	5.3	
14	7.8	< 3	3	0.4	5.3	< 1
15	7.8					< 1
16	7.6					< 1
17	7.7					
18	7.9					
19	7.6					
20	7.1	< 3	< 3	0.6	< 5.0	
21	8.0	< 3	< 3	0.8	5.2	< 1
22	7.8					1
23	7.4					< 1
24	7.9					
25	7.8					
26	7.4					
27	7.6	< 3	4	0.4	< 5.3	
28	7.9	< 3	3	0.4	< 5.6	6
平均數 Mean	7.6	< 3	< 4	0.5	< 5.3	< 1
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
 Design DWF： 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一一年二月
Month: Feb 2011
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	45			5,800
2	48			14,000
3	43			
4	42			
5	45			
6	44			25,000
7	45			
8	46	85	48	
9	44			29,000
10	46			
11	46			
12	44			25,000
13	46			
14	47			18,000
15	45			
16	46			
17	46	49	43	12,000
18	45			
19	46			13,000
20	47			
21	45			29,000
22	45			27,000
23	45	58	33	
24	44			
25	44			37,000
26	47			
27	45			
28	46	75	40	34,000
平均數 Mean	45	67	41	19,990
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.